

# Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sârbători.

## AZ olcsó emberélet

A mai kor emberének lelkében ott ül valamj vészteljes nyugtalanság, egy olyan nyugtalanság, amely a legapróbb is incidens nyomán is elveszti életaktívát. Nem azok vagyunk már, akik voltak, ezt mondja az orvostudomány, mielőtt megállapítja, hogy egyre összeroszdobb az idegéletünk. A járványos betegségeket sikerül mindjobban lefékezni, de ezek helyébe lép egyre esztöbben egy általános járvány, az izgavarok járványa. Elvesztettük belső egyensúlyunkat, hatvan százaléka az emberiségnek ma már nem normális, — úgy döntöttek megfigyeléseik alapján az amerikai kutató ideggyógyászok. Amerika tehát ezek szerint egy lappangó örvültek háza. Mert nem kell ahhoz kvetlenül dühöngeni, vagy áruló kényerkézeteket feltárni, hogy érettek együnk az idegvizsgálat számára. De a már Amerikában ilyen kétségbeesítő helyzet, mennyire sorsterhesebb még Európában, mindennemű idegmegpróbatások központjában. A nyomor, a furd, mindennap megújuló államközi zgalimak, a háboru fenyegető réme a szűv horizontján, mind felette alkalmak, hogy végleg felkavarják és megölik a lelkek egyensúlyát. Így nem sonda, ha már odáig jutottunk, hogy számos ember eldobva magától az élet megbecsülő szeretetét, valóságos öngyilkossági készenlétben áll. Lét és emlék határán bukácsol az ember, ahogy az öngyilkosok aggasztó nagy száma bizonyítja. Legutóbb egy összeört értéktelen uborkásüveg miatt egy saládban olyan végzetes összeszalozás támadt, amelynek ijzgalomban az asszony a padlason felakasztotta magát, de férje még idejében észrevette és evágta a kötélről. Félóra mulva ugyanazon a helyen a férj lett öngyilkos és meghalt. Arra már volt eset, hogy valakit agyonsújtott az épülő ház emeletéről ezuhanó téglá, de azt még nem hallottuk, hogy az uborkásüveg emberhaltának lett volna az okozója, akár közvetve, akár közvetlenül. Feinótteknél egy uborkásüveg, gyermekeknél egy szigorubb szülői szó, egy rossz iskolai osztályozás már elegendő ahhoz, hogy erőszakos végét vessék önéletüknek. De vajjon igazán ez az apró-cseprő háztartási baleset volt-e az, ami a férj megdöbentő elhatározását kiváltotta? Hiszen akkor a megkötésodott leves, egy kabátból leszakadt gomb, vagy bármilyen más legkisebb háztartási üzernzavar is elégséges lehet arra, hogy bárki hurkot fonjon a nyakába, nekimenjen a víznek, vagy szívének fordítsa a revolvert. Ilyenmódon naponta akár tízszer is megunhatnánk az életünket, eldobva azt például azért, mert otthon felejtettük az esernyőnket vagy lekéstük a vilámost? Nem, az okok manap valahol mélyebben fekszenek. Az emberek jó része ma az idegbeteg megszálottak közé tartozik. A maj' idők dultagyu állodzatainak már egy összetört uborkásüveg is lelki ugródeszka ahhoz, hogy eldobják maguktól Isten legdrágább ajándékát, az életét. (Flaneur)

## A kisántánt követői megjelentek Horthy berlini fogadtatásán

A kisántánt nemzetközi akciót javasol a zsidókérdés megoldására  
A magyar külpolitikát a béke szelleme hatja át — A Duna-medence új politikai irányának alapjai

## Magyarország első ízben létesített egyezményt a kisántánt államszövetséggel

A bledi konferencia után huszonegy órával olyan fontos esemény játszódott le, amely már a Bledben létrejött megegyezés kedvező következményének tekinthető.

A kisántánt berlini követői ugyanis tegnap megjelentek a berlini pályaudvaron, hogy hivatalosan résztvegyenek Horthy Miklós magyar kormányzó fogadtatásán.

Ez volt az első eset, hogy Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia képviselői a szövetségi egységet is kidomborítva, hivatalosan résztvettek a

magyar államfő tiszteletére rendezett fogadtatáson. Ez a mozzanat kétségtelenül kedvező kilátást jelent a kisántánt és Magyarország jövőendő kapcsolataira nézve. A kisántánt berlini követői diplomáciai díszegyenruhában jelentek meg a pályaudvaron és

amikor a követeket bemutatják a magyar államfőnek, ez barátságosan szívélyes köszöntéssel kezdet szorított velük.

Politikai körök ebből messzemenő következtetéseket vonnak le a Duna-medence jövőendő politikájára nézve.

gyalások kérdésében nyilvánult meg.

Magyarország már hónapokkal azelőtt elfogadta Jugoszláviára és Romániára vonatkozólag a kisántánt előterjesztéseit, viszont ami a csehszlovákiai kisebbségeket illeti, ezen a ponton Magyarország elégedetlen volt a javaslattal. Később Magyarországra belátta, hogy Románia és Jugoszlávia nem hajlandóak cserbenhagyni Csehszlovákiát, aminek következtében mégis sikerült megtalálni egy uriemberi megállapodás formuláját, amelynek jóvoltából elérkezettek a felek a közös nyilatkozathoz. Ebben, a Bledben és Budapesten egyidőben közzétett nyilatkozatban megállapították, hogy

a négy főváros között, tehát Prágát is beleértve teljes megegyezés jött létre.

Magyarország megújítja előző kötelezettségeit a kisántánt államokkal szemben és kijelenti, hogy ezekkel szemben nem nyúl az erőszak fegyveréhez. Ennek fejében a stressai értekezlet határozatainak megfelelően a kisántánt államok elismerik Magyarország fegyverkezési egyenjogúságát. Tekintettel arra, hogy az állandó tanács hivatalos közleményét követőleg parafálták az elfogadott szöveget, ez azt jelenti, hogy

a fenti két kérdésben végleges érvényű megegyezés jött létre.

Ezek után mindössze a csehszlovákiai kisebbségek ügye maradt függőben.

A Rador felhivatalos iroda bledi kiküldötte szerint a bledi egyezmény a következő szempontokból ítéltető fontosnak:

1. Magyarország első ízben létesít egyezményt a kisántánt állam-szövetséggel, mint olyannal, amelyet eddig következetesen megtagadott.

2. Olyan helyzetet világít meg, amely eddig a legveszedelmesebb

## Közös nyilatkozat a bledi

### konferencia tárgyalásairól

A kisántánt államok bledi konferenciáján hozott határozatok élénk visszhangot keltettek az európai közvéleményben. Azon azonos szövegű közlemény, amelyet a kisántánt államok állandó tanácsa Bledben, a magyar kormány pedig Budapesten jelentetett meg, megállapítja, hogy azon tárgyalások folyamán, amelyek

az egyezmények létrejöttét megelőzték, szóba kerültek mindazok a kérdések is, amelyek kedvezően befolyásolhatnák a dunai államok egymás közötti viszonyt.

Ezeket a kérdéseket azonban végleges formában még nem lehetett leszögezni.

## Horthy berlini utjához

### fűzött kombinációk tévesek

A Rador jelentése szerint a Magyar Távirati Iroda a bledi értekezletről kiadott közleménye egyebek között a következőket mondja:

Az a tény, hogy Magyarország tárgyalási hajlandóságot árult el a kisántánt államok irányában és ezt az álláspontját a jövőben sem kívánja megmásítani, bizonyítja, hogy mindazok a fantasztikus

kombinációk, amelyeket Horthy Miklós kormányzó berlini utazásához fűztek, nem egyebek, mint súlyos tévedések és mindenki tisztában lehet azzal, hogy a magyar kormányt külpolitikai vonatkozásban a béke szelleme irányítja.

## A csehszlovákiai kisebbségek

### ügye maradt függőben

A Rador távirati iroda Bledbe küldött megbízottja részletesen beszámol azokról a benyomásokról, amelyeket az értekezlet folyamán szerzett. Először is megállapítja, hogy a kisántánt állandó tanácsának ülése elé

nagy érdeklődéssel tekintettek, amit bizonyít az a körülmény is, hogy Bledben nagyon sok újságíró jelent meg. A kisántánt elismert szolidaritása ezuttal különösen

a Magyarországgal való tár-

félreértésekre szolgáltatott okot Középeurópában. Ha Magyarország jóindulatának bizonyul és valóban kívánja Romániával kapcsolatos viszonyának megjavulását, abban az esetben

a bledi egyezmény a Duna-medence új politikai irányának megbízható alapja lehet.

Ez az egyezmény legalább olyan értékes, mint az, amelyet július 31-én Szalonikiban kötöttek. Teljesen a magyar kormánytól függ, hogy Magyarország és szomszédai között a

## A magyarországi lapok a bledi konferenciáról

A bledi határozattal a budapesti sajtó kimerítően foglalkozik. A felhívatalos jellegű Budapesti Hírlap megállapítja, hogy a magyar kormány sohasem feledkezett meg a szomszéd államokkal folytatott tárgyalások során arról, hogy a magyar kisebbségi népesoportok érdekeit megvédelmezzék.

A fegyverkezés kérdésében létrejött a teljes megegyezés, a kisebbségi kérdésben eredményt eddig még nem lehetett elérni, de minden remény megvan arra, hogy

a tárgyalásokat tovább folytatják és akkor a függő kérdésekben is sikerül megegyezéshez jutni.

béke és a becsületes együttműködés korszaka kezdődjék.

A felhívatalos iroda tudósítója azt is jelenti, hogy Bledben a kisántant államok külügyminiszterei foglalkoztak

a középeurópai zsidókérdéssel is

és arra az elhatározásra jutottak, hogy az érdekelte államoknak közös,

nemzetközi akciót kell kezdeniük

ezen súlyos problémának gyökeres megoldása érdekében.

désekben is sikerül megegyezéshez jutni.

A Pesti Napló szerint az egyezmény értékét voltaképpen csak a jövő mutatja majd meg, amikor a romániai, jugoszláviai és csehszlovákiai kisebbségek sorsáról lesz szó. A Pesti Magyar Hírlap reményének ad kifejezést, hogy a bledi megállapodás után mélyreható változások következnek

Az Ujság szerint a bledi egyezmény nagyjelentőségű a nyugalom és az általános béke szempontjából.

## A világsajtó nagy eredménynek

A római Messagero nagy eredménynek mondja a bledi határozatot. A Popolo di Roma

meghajtja az elismerés zászlaját Sztojadinovic és Petrescu Comnen előtt,

akiknek nagy érdemeik vannak a határozat létrejötté körül.

A londoni Daily Telegraph megállapítja, hogy a bledi határozat három héttel a szalonikii egyezmény után ismét elsőpört egy katonai szakaszt. A béke Délkelet-Európában mindenképpen erősebbé vált. Ez a mostani egyezmény akkor jött létre, amikor a magyar államfő Németországban tartózkodik. Az egyezmény

megcáfolja mindazokat a kombinációkat, amelyeket Horthy németországi látogatásához

## Horthy Miklós kormányzó Hamburgban

A Patria német hajón, amelyen Horthy Miklós magyar kormányzó a feleségével és kíséretével a kieliflottaparádé után Helgolandra utazott, kedden este vacsora, utána pedig diszhangverseny volt. A hangverseny után Hitler német birodalmi vezérkancellár átszállt a Grille hadihajóra. Horthy és kísérete szerdán reggel érkezett Hamburgba, ahol Hitler vezérkancellár fogadta.

## Káprázatos pompával fogadták

### Horthyt a német fővárosban

A fogadás után villásreggeli volt, majd Horthy Miklós és felesége, valamint Hitler kíséretükkel együtt a pályaudvarra hajtottak. Ott

Horthy és Hitler elléptek a diszszázad előtt.

Azután Hitler elbucuzott a magyar kormányzótól, aki feleségével és a magyar miniszterekkel felszállt a

különvonatra, amely elindult Berlin felé. A vezérkancellár különvonata utközben megelőzte Horthy vonatát és öt perccel előtte érkezett meg Berlinbe.

A német fővárosban nagy előkészületeket tettek a magyar kormányzó fogadására.

Olyan fényes előkészületeket

— írják a lapok — Berlin hatvan éves fennállása óta még nem látott.

Este félhétkor robogott be Horthy vonata a fényesen feldiszitett lörti pályaudvarra, ahol Horthyt Hitler vezérkancellár fogadta.

A pályaudvaron végbement ünnepélyes fogadtatáson megjelentek Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia követei is. A fogadtatás után Horthy nejevel, Hitlerrel és a kísérettel gépkocsiba szállt, amely a helyőrség sora között a tömeg lelkes ünneplése mellett a Wilhelmstrassera hajtott, amelyet pazarul feldiszitettek. Hitler birodalmi vezérkancellár itt elbucuzott vendégeitől, akik

az elnöki palotában, Hindenburg elnök egykori lakostályaiban szálltak meg.

Hitler Adolf Horthy Miklósnak a jótékonyaság terén kifejtett áldásos működéséért a német Vörös Kereszt rend női kitüntetését adományozta.

## Sidorovici Teofil országőr-parancsnok és Toni közoktatásügyi alminiszter látogatása Temesvárott

Tegnap reggel a bucaresti gyorsvonathoz kapcsolt szalonkocsiban Temesvárra érkezett Sidorovici Teofil, az országőr-szervezet országos parancsnoka és Toni V. tanár, közoktatásügyi alminiszter. A magas vendégek kíséretében voltak Enescu-Bugeha tanár, az országőr-szervezet adminisztratív vezérfelügyelője, Avel Crudu, az országőr-szervezet gazdasági igazgatója és Demetrescu Cezar kapitány, Sidorovici parancsnok kabinetfőnöke.

Fogadtatásukra megjelentek az állomáson

Ciupe Gheorghe dr. a temesi helytartóság vezértitkára, Petrescu Gheorghe ezredes, a hadosztály vezérkari főnöke, Jonescu Juliu dr. szubprefektus, Tenchea Joan dr. alpolgármester, Mateescu Matei alezredes, a rendőrség és csendőrség parancsnoka és még számos előkelőség.

Sidorovici Teofil országos parancsnok és Toni alminiszter a műgyetem épületéhez vonultak, ahol az országőr-parancsnokok kiképző központ tanfolyamának

háromszáz résztvevője lelkes fogadtatásban részesítette őket.

Azután ünnepélyes keretek között, a királyhimnusz hangjai mellett felvonták a nemzeti lobogót. Az ünnepségen Banateanu V. egyetemi tanár, a központ parancsnoka üdvözölte a magas vendégeket, majd Sidorovici Teofil országos parancsnok mondott nagyszabású beszédet. Méltatta Toni alminiszter érdemeit és köszönetét fejezte ki azért a munkáért, amelyet az országőr-szervezet érdekében kifejtett. Köszönetet mondott ugy a prefektusnak, mint a város főpolgármesterének a támogatásáért, amelyet az országőr mozgalomnak nyújtottak. Azután a tanfolyam résztvevőjéhez fordulva így folytatta beszédét:

— Ófelsége Carol király üdvözlését hozom, aki teljes bizalommal és reménységgel viseltetik a román ifjúság iránt.

Nincsen olyan uralkodó, aki

**ETILEN**

**ETILEN**

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 3

A Berliner Tageblatt Horthy Miklós németországi látogatása alkalmával külön mellékletet adott ki, először Ribbentrop írta, aki

hangsúlyozza a német-magyar barátságot,

amely ellentáll minden megbontási kísérletnek. A melléklet közli Imre és Kánya cikkeit is.

népe érdekében ilyen sokat tenne, mint Ófelsége Carol király.

Az országos parancsnok azután országőr mozgalom jelentőségéről a végzett munka fontosságáról beszéde végén Ófelsége Carol rályt éltette. Magasszárnyalású beszédét az ünnepség résztvevői lelkesen Hurrá! — kiáltásokkal fogadták.

Utána Toni alminiszter mondott beszédet és

Sidorovici Teofil parancsnok érdemeit emelte ki,

amelyeket az országőr-mozgalom fejlesztése körül szerzett és hangoztatta, hogy az Ófelsége Carol királytal kezdeményezett mozgalomhoz iskolai lelkesen csatlakozik.

Beszédet mondott Banateanu egyetemi tanár, a temesvári központi parancsnoka is, aki az országőr-szervezet fontosságáról szólt és kifejezte az országőrök hűségét és hódolatát Ófelsége Carol király iránt és hálát, hogy Sidorovici országos parancsnok iránt. A jövőendő országőr-parancsnokok részéről Pop Sever dr. kolozsvári egyetemi tanár mondott beszédet.

A temesvári országőr-parancsnok kiképző központ megtekintése után Toni alminiszter és Sidorovici országos parancsnok megjelentek királyi helytartóságon és

látogatást tettek Marta Alexandru dr. királyi helytartónál.

Délben tizenkét óra tizenegy perckor a magas vendégek visszautaztak Bucarestbe.

**„Norma”**

rádióüzlet új címe:

„Strada V. Alexandri, szembe a városi adóhivatallal.

Automata telefonszám: 41-37

Éz alkalomból a készpénzzel fizető vásárlóknak 10% kedvezményt adunk. Használja ki ezt az egyetlen alkalmat!



## HIREK

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK

#### Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhöz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhöz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

#### Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

#### Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

#### Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

### Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖKÖN, augusztus 25-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Világszerte zuhannak a repülőgépek

Az utóbbi időben szinte naponta repülőszerecsétségekről számolnak be a külföldi jelentések. A tegnapi napon ugy Kinában, mit Japánban két súlyos szerencsétlenség történt, még pedig elég rendkívüli körülmények között.

A Hongkong és Gawoseu városok között közlekedő utasszállító repülőgépet a japánok golyószórókkal löni kezdték.

A gép Kanton közelében lezuhant, utasai közül — akik között idegen nemzetiségiek is voltak — mindössze hármat tudtak megmenteni, tizenkét utas életét veszítette.

Tokió közelében két magánrepülőgép, amelyek rendkívül alacsonyan repültek, a levegőben összeütköztek.

Mindkét gép egy gyártelepre zuhant és tüzet idézett elő. A tüz az egész gyártelepet elpusztította. A két repülőgép háromtagú személyzete életét vesztette, a gyártelep munkásai közül tizenhárom meghalt, százkilencven pedig megsérült.

— Goga Octavian végleges temetése szombaton lesz. A májusban elhunyt Goga Octavian költő és volt miniszterelnököt tudvalegőleg csak ideiglenesen temették el Bucuresztben. Csúcán most elkészült a Goga-család sírboltja, ahová most átviszlik az elhunyt hamvait. A végleges temetés szombaton megy végbe.



**Bélyeggyűjtők!**

Régi és újdonság bélyegsorozatokat valamint kiegészítések olcsón

Fenyő papírkereskedésben kaphatók. Főmegbelyeg és gyűjteményeket a legmagasabb árban veszünk. Temesvár I. Str. Alba Iulia 1. 1939-es Michel-katalógusra előjegyzések elfogadhatók.

— Franciaország nem veszi bérbe Hainan szigetét, Japán hivatalos körök határozottan cáfolják az egyik japán újság ama híradását, hogy Csangkaicsek kormányára Franciaországnak hosszú időtartamra bérbeadta Hainan szigetét mintegy ellenszolgáltatásul a katonai támogatásért, amelyet Franciaország részéről kap.

### A magyar egyházak küldöttsége Dragomir Silviu dr. nemzetkisebbségi főköormánybiztos előtt

Dragomir Silviu dr. nemzetkisebbségi főköormánybiztos fogadta a magyar iskolafenntartók küldöttségét.

A katolikus egyházat Gyárfás Elemér dr., az Egyházmegyei Tanács világi elnöke, Boga Alajos dr. kanonok, az Egyházmegyei Tanács előadója és Nagy Jenő püspök; titkár, a református egyházat Laár Ferenc és Ilyés

## Cinema SCALA

Szerdától kezdődőleg kettős premierfilm Franciaország 1789-be VÉRES PÉNZ

NILS ASHER-el. Film a francia torradaom idejéből GEORGE BANCROFT szenzációs kalandorfilm. Előadások 6 és 9:30 órakor.

### 32 anyának 207 gyermekre va

Amikor Franciaországban a szülők száma izesítően csökkent, akkor a párisi kormány elhatározta, hogy díjakkal és kitüntetésekkel jutalmazza azokat az anyákat, akik a legkevesebb gyermeknek adnak életet. Muzilla egy kis breton falu asszonya; tüntették ki magukat a legjobban és az ottani asszonyokra mindenki irigykedik, mert az ő mellükét díszíti a legtöbb kitüntetés. A kimutatás szerelmének anyja kétszázhet gyermeknek adott életet...

### A VILÁGNEZETI HARCOK KROS HATÁSAI

Bethlen István gróf volt magyar miniszterelnök a Pesti Néplóban érdekes cikket írt többek között a világnézetű harcok káros hatásairól, volt kormányelnök szói az antiszemita mus gyakorlati kihatásairól is és rámutat arra hogy Magyarországon az elmúlt ötven esztendő alatt az ipart, kereskedelmet és a hitelt a zsidók teremtették meg és ha azokat kiűznék az országból, önmaguktól nem fognak megszületni a nagy kereskedőszek, a nagy pénzügyi és üzleti vezetők. Ehhez hét-három nezedék céltudatos nevelése szükséges. Világnézetű harcokkal — mondja Bethlen egyáltalában semmire sem lehet megvárni. Ezek csak ellenfelek szítására jók, és belső gyengítésre, az irigység és bosszúállás szemlének felkorbácsolására alkalmasak.

— A tanonciskolába való beiratás. A mesvároztól szeptember elsején kezdődik szeptember 15-ig tart. A beiratkozás az kerületi Regina Maria uton levő tanonciskolában, a tanonciskola igazgatóságáná pontya reggel nyolc óráról este hat óráig történik. A város területén tartózkodó tanoncok kötelesek beiratkozni a tanonciskolába. A beiratkozásnál be kell mutatni a születési bizonyítványt, ismét lábi bizonyítványt, a tanoncszerződés másolatát és az állampolgársági okmány másolatát. Ezenkívül be kell fizetni három száz leit. Kétszáz leiert az inasok megkapják a szükséges tanszereket és könyveket, míg száz leit a tandíj. A tanoncszerződés szeptember 16-án reggel istentisztelettel kezdődik. Szeptember 17-én találják az összes osztályokban a pótvizsgát szeptember 18-án lesz a pótvizsgával kapcsolatos tanári konferencia. Azok a tanoncok, akik sikerrel tették le a pótvizsgát szeptember 20-án iratkozhatnak. Szeptember 21-én kezdődnek a hármas osztály végzető növendékei számára a lefejező vizsgák. A munkaadókat ezért is felszólítják, hogy irassák be a tanonciskolába a műhelyeikben és üzemeikben dolgozó össze, tanoncokat, mert ellenkező esetben büntetésnek teszik ki magukat.

— Fogházra itéltek, mert éjszaka telefonhívással megzavarta embertársát. A kedek ügyben itélkezett a kolozsvári bíróság; törvényszék. A vádott Cocioa Aurel kolozsvári lakos volt, aki azokkal vádalt került a katonai törvényszék elé hogy néhány nap előtt éjszaka telefonhívással megzavarta Blum Lázár kolozsvári lakost. A katonai törvényszék a vádlottat három hónapra elzárásra ítélte.

— Fejszével támadt öreg anyjára. Temesvár közelében levő Gyriok községben Milos Maria harminc esztendőes leány összeveszett hetven esztendőes anyjával akinek fejére több fejszecsapást mért, súlyosan sebesült matronát a temesvári kórházba szállították. Leányát letartották.

— Nyolc hatalmas krokodilust tart valójában egy fiatalember. Pestkörményeké saját villájában él Koczka Lajos, a nyolc hatalmas krokodilust tart lakásnak szuterénjében. Ez a vakmerő fiatal ember meg akarja szelidíteni a krokodilusokat. A fenevadakkal folytatott éleveszélyes birkózásairól közöl szenzációs képpel illusztrált cikket Tolnai Világlaia új száma.

— Az orvosok jelvényét viselnek. Az orvosi kamarák központi választmányának határozata értelmében ezután az orvosok kötelesek jelvényét viselni. Ez a határozatot a belügyi és az igazságügyi miniszterek is jóváhagyták. A számozott jelvény Aesculapot ábrázolja. A temesvári orvosi kamarához már meg is érkezett négyezer ilyen jelvény. Az orvosi jelvény köteles minden orvos viselni.

— Verseci zárandokok Mária-Radnán. Megirtuk, hogy Versecről papok vezetése alatt a múlt napokban háromszázhatvan római katolikus zárandok érkezett Temesvárra, hogy innen Mária-Radnára folytassa útját. A jugoszlávai zárandokok megjárták a kegyhelyet, ahol elvégezték átjuttatásukat. Tegnap reggel ismét városunkban voltak, meglátogatták az itteni templomokat, délután pedig Szamorán keresztül visszautaztak Versecre.

— Terjed a francia kikötőmunkások sztrájkmozgalma. A francia kikötőmunkások sztrájkmozgalma, amely Marseilleből indult ki, tovább terjed. A munkások elhatározták, hogy a mozgalmat kiterjesztik a korzikai, algériai, tuniszi és marokkói kikötőkre is. A munkások nem akarnak vasárnap éjjel dolgozni, azonkívül ragaszkodnak a túlórák megszüntetéséhez.

— Időjárás. Tegnap a nap folyamán többször megeredt az eső. A nap csak időnkint bujt elő rövidebb időre. Délután félnyelgykor a hőmérséklet tizenhárom fok melegeget mutatott. Várható időjárás mára: sok helyen eső, esetleg zivatar, a hőmérséklet nem változik.

— Anyja halála miatt öngyilkos lett. Surubaru George husz éves fiatalember lasiban revolverrel mellbe lötte magát. Az életunt, akinek apja rendőrtiszt, két hét előtt vesztette el édesanyját. Azóta valósággal buskornok lett és valószínű, hogy tettét is anyja halála miatt bánatában követte el. Súlyos állapotban kórházba szállították.

— Agyafurt sofförök trükkje. A fővárosi rendőrség ügyes trükkkel dolgozó sofföröket leplezett le. A Gara de Nord közelében több sofför bizonyos vegyszerrel több két lejes pénzdarabot kifényesített. Éjszaka, ha egy utas száz lelessel, vagy ötven lelessel fizetett, akkor a pénz helyébe ezt a kifényesített két lelesst csempeszték a sofförök és ezekkel a szavakkal nyújtották vissza az utasnak: Uram, ön tévedett, két leit adott... Az utasok a legtöbb esetben elhitték, hogy a sötétben valóban tévedésből két lelet akartak fizetni. A csalo sofföröket letartóztatták.

— Betörés három helyen. Az elmúlt éjszaka a gyárvarosú szőlőkben három helyen történt betörés. Bagoly Mária asszony lakásából a betörők háromezer le értékű háztartási dolgokat vittek el. Bertta Péter házában kétezeröttszáz le értékű holmit zsákmányoltak, míg Bertta István házából négyezer le értékű tárgyak tűntek el. A betörőket keresik.

Gyula tanügyi előadók képviselték, az unitárius egyházat M. Lőrinc dr. A küldöttség több fontos tanügyi és egyházi kérdést vitatott meg a kisebbségi főköormánybiztossal.

A megbeszéléseket folytatják.

Dragomir főköormánybiztos szerdán délben Szász Pál drt, az Erdélyi Gazdasági Egyesület elnökét fogadta kihallgatáson.

— Márton Aron esküvétele. Márton Aron kanonok az ujonnan megválasztott kolozsvári római katolikus plébános az egyházközség két vezető tagjával megjelent Gyulafehérváron Vorbuehner Adolf megyéspüspöknél, hogy letegye a hivatalos esküt. A püspök átadta Márton Aronnak plébánosi, főesperes és tényleges kanonoki kinevezéseiről szóló okiratokat. Márton Aron aztán letette a hivatalos esküt. Vorbuehner püspök Balassy Imre dr. szentpéteri plébánost emezetes kanonokká nevezte ki.

— A vizsgálóbíró szabadlábra helyezte Vulpe Stefan. Mintán Vulpe Stefan volt munkakamarai elnök ügyében a munkügyi miniszterium vizsgálóbírója megállapította, hogy sem Vulpe, sem társai nem károsították meg az államot, a miniszterium nem lép fel magánvádlóként Vulpe ellen. Ilyen előzmények után Gabriel Victor dr. vizsgálóbíró Vulpe Stefan tegnap erkölcsi biztosíték ellenében szabadlábra helyezte. Amennyiben az ügyészség a döntés ellen nem jelent be felebbezést, úgy Vulpe Stefan elhagyhatja a fogházat.

— Kölcsey Ferenc emlékezete. Budapest Pestvármegye nagy tanácstermében tegnap délben kegyeletos ünnepélyt rendeztek a száz esztendő előtt elhunyt Kölcsey Ferenc költő emlékeztetére. Az emlékbeszédeket Teleki Pál gróf kultuszminiszter és Fáy főispán tartották.

— Elétemette a beomló föld. A kisenevi rádióállomás építési munkálatai közben halálos szerencsétlenség történt. Belesav Feodor huszonkilenc éves munkás, aki egy három méteres mély csatornában vízvezeték munkálatakat végzett a földomlás betemette. A fiatal munkás megfulladt.

— A sorsjáték nyerevényét elvitte a sorsjáték. Revolt Jean Baptiste, francia munkás két év előtt ötvenezer frankot nyert a francia sorsjátékon. Amikor a pénzt megkapta, elhagyta munkahelyét, de továbbra is szerényen élt. Csupán újabb sorsjegyeket vásárolt. A sorsjegyvásárlás valósággal szenvedélye lett és két év alatt elvesztette a sorsjátékon egész vagyonát. Az utolsó húzáson sem nyert semmit, mire föbelötte magát és meghalt.

— Futni hagyta a betörőt. Megirtuk, hogy a kolozsvári betegsegélyző pénztárnál elkövetett rablás tettesét Csepei Gyula és Crisan Tudor személyében elfogták. A pénzrablás tettesei elmondották, hogy a betörés hajnalán a pénzlet menekülő Csepeit rendőr tartóztatta fel. A betörő revolvért fogott a rendőrré, majd egy zacskó pénzt dobott lába elé és elmenekült. Kiderült, hogy Oniga Tanase rendőr volt az, akit a betörő megfélemlített, majd pénzt dobott neki. A pénzcsakóban tizenkétezer le volt, amelyet a rendőr lakásán hiánytalanul megtaláltak. A rendőrt, aki futni hagyta a betörőt, letartóztatták és vizsgálati fogdába helyezték.

1940. AUGUSZTUS 26

# Hotel RIO

**Budapesten** VII., Kürt-  
utca 6 sz.  
(Pátria-kávéház mögött.)  
**1938-ban épült!**  
Hideg-meleg folyóviz.  
Ragyogó tisztaság.  
**Mérsékelt árak!**

## Legnehezebb trió

... kétségenkívül az amerikai Pe-  
n... nővérek érdemlik meg. A három  
... nővér, akik énekesnők, egy  
... filmen tündek fel és olyan  
... tettek szert, hogy a közelmult-  
... Londonba hívták meg őket. Az  
... fővárosban azonban kissé nehéz  
... elhelyezkedniük, mert nem akadt  
... zlóda, amely befogadta volna őket.  
... három nővér ugyanis összesen há-  
... száz kilogram súlyt képvisel, a  
... olodatulajdonosok tehát berendezé-  
... épségét féltették a színes dívák

## A kisebbségi fő kormánybiztos a patriárka-miniszterelnöknél.

Cristea patriárka-miniszterelnök teg-  
nap délután fogadta Dragomir  
... dr. egyetemi tanárt, a kisebbségi  
... fő kormánybiztos. Tegnap dél-  
... Lansbury angol képviselő jelent-  
... kihallgatáson a patriárka-minisz-  
... terek előtt.

## ITALÁRA ÍTELTEK KÉT KISKO- BOMBAMERÉNYLŐT.

Palesztinai  
... terrorcselekményekben már a gyer-  
... is résztvesznek. A jerszalemi ka-  
... törvényesek most ítélték a tizen-  
... szendős Coca Rachel és a tizenhét  
... ndós Alger Misa fölött, akik bomba-  
... nyilaték követtek el egy utasokkal  
... autóbusz ellen. A merénylet követ-  
... ben három személy meghalt, tizen-  
... négy súlyosan megsebesült. Coca Ra-  
... beismerte, hogy a bombát iskolai  
... jában vitte a helyszínére és aztán  
... a társának, aki azt az autóbusz elé  
... . A katonai bíróság mindkét vádlot-  
... lálra ítélte. Dzsenine kerület Wal-  
... Moffat nevű biztosa ellen revolveres  
... nyilaték követtek el. Ismeretlen egy-  
... tegnap behatoltak a kerületi biztos-  
... tál szobájába és hat revolvert veszt-  
... k rá. Az angol biztos állapota vál-  
... s. A merénylet elmenekülték.

## Jön 505 a csikkal!...

Előkelő esküvő, Lovrin község plébá-  
... diploma ma délelőtt fényes esküvő  
... helyre lesz, Liphay Mária bárónő, a  
... családban közsímsert Liphay-család sar-  
... esküvők örök hűségét Rippen zu Se-  
... naer bárónak a holland arisztokrácia  
... bntélyes tagjának. Az esketési szer-  
... lást Paoha Agoston megyéspüspök  
... . Az esküvőre egy a menyasszony,  
... t pedig a völlegény családjának szá-  
... tagja Lovrinba érkezett. Tegnap este  
... vromi egyházi énekkar és zenegyesü-  
... szerenádót adott a mátkapárnak.

## Durva támadás a pápa ellen.

A Ha-  
... távirati ügynökség berlini jelentése  
... rínt Streicher Julius antiszemita lap-  
... a Der Stürmer, ismét éles támadást  
... zott XI. Pius pápa ellen. A lap Strei-  
... Julius tollából cikket közöl, amely-  
... címe: A pápa az isteni törvény ellen.  
... reicher a cikkben kikel a fajok egyen-  
... égének tana ellen és megállapítja,  
... a pápa a zsidók, marxisták és sza-  
... kömvényesek által terjesztett téves faj-  
... lélet tan követi.

## Süket asszonyt elütött a motoros.

... szabadfalú közelében a motoronvont el-  
... pta Zimmermann Anna hetvennégy  
... zendős, süket asszonyt és olyan szeren-  
... étlenül dobta a földre, hogy az öreg-  
... szony agyrázkódást és súlyos belső sé-  
... léseket szenvedett. Mire a mentők a  
... alyszíne érkeztek, már halott volt.

# Anglia újabb lépésre készül Franconál

## A benemavatók bizottságnak új tervet kell kidolgoznia az önkéntesek elszállítására

Az angol politikai köröket és a közvéleményt még mindig élénken foglalkoztatja Franco tábornoknak a nemzeti Spanyolország fejének az idegen önkéntesek visszaszállítására vonatkozó jegyzéke. A tegnapi reggeli londoni lapok szerint az angol kormány még mindig nem adta föl a reményt, hogy ebben a kényes és rendkívül fontos ügyben mégis sikerüljön fog Franco tábornokkal meg egyezésre jutni. Valószínűnek tartják, hogy

## Anglia új diplomáciai lépéseket tesz Burgosban.

Lehetségesnek tartják azt is, hogy a legközelebbi napok valamelyikére összehívják a londoni benem-

avatók bizottságot, hogy azzal közöljék Franco kormá-  
nyának válaszáat. Valószínű, hogy a benemavatók bizottságot igyekez-  
nek majd rávenni a külföldi önkén-  
teseknek Spanyolországból való el-  
szállítására vonatkozólag új terv ki-  
dolgozására.

Plymouth lord, a benemavatók bizottság elnöke máris érintkezésbe lépett a benemavatók bizottságban képviselt államok megbízottai-  
val.

Tegnap délelőtt Chamberlain angol miniszterelnök, Halifax lord külügyminiszter és Sir John Simon be-  
hatóan tárgyalták meg a nemzetközi helyzetet. A megbeszélés fő tárgya a spanyol kérdés volt.

## Banateanu tanár ünneplése.

Banateanu Vlad cernauti egyetemi tanár, Temesvárott tartózkodik és vezeti az országörvezetők itteni kiképző központját. Banateanu tanár, mint újságíró ismert nevet szerzett magának és ez a körülmény készítette a helybeli sajtót arra, hogy tiszteletére az újságíróklubban vacsorát rendezzen. A vacsorán Serbescu Pompiliu, a román újságírók szindikátusának alelnöke méltatta Banateanu Vlad érdemeit. Az ünnepelt a felköszöntőre meghatótt hangon válaszolt.

## A középiskolai beiratkozások szabályozása.

A közoktatásügyi miniszterium felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy a középiskolai beiratkozások alkalmával a beirattási kérvényeket felülbélyegezve kizárólag az iskolák igazgatóságához kell kiüldeni, mert ezek elintézése csakis az igazgatóság hatáskörébe tartozik. Ugyanakkor közli a miniszterium, hogy a tanulók egyik iskolából nem bocsáthatók át egy másik iskolába.

## Bethlen László gróf kinevezése.

Constantinescu nemzetgazdasági miniszter Bethlen László grótot a nemzeti szövete-  
zeti intézet mellett működő bizottság tag-  
jává nevezte ki. Bethlen László gróf, aki kipróbált munkása a szövetekezeti életnek megbízásában hathatósabban folytathatja munkásságát a szövetezetek érde-  
kében.

## Autóbuszvállalati alkalmazottak politikai sztrájkja.

Budapesten a városi autóbuszvállalat alkalmazottai tíz perces sztrájkot rendeztek. Ezzel akartak tüntetni a város ama határozata ellen, hogy nem lehetnek a nyilaskeresztespárt tagjai. A sztrájk három felbújtó igazgatására történt. Ezeket a felbujtókat letartóztatták és ellenük megindult az eljárás. Az autóbuszvállalat harmincegy soffőrjét azonnali hatállyal elbocsátották.

## Varjura célozt és villamoskalauzt talált Debrecenben a vásártéren haladt.

az egyik villamos, amikor a kalauz hirtelen a fejéhez kapott és holtan esett össze. Kiderült, hogy a kalauz halálát golyó okozta. A vásártéren egy diák varjakra lövöldözött és egyik golyója célt tévesztett. A golyó behatolt a villamosba, eltalálta a kalauzt és halálát okozta.

## Magyarországon az iparosokra is alkalmazzák a zsidótörvényt.

Budapesten az iparos körökben feltűnést keltett, hogy az iparigazolványok kiadását beszüntették. Azt hiszik, hogy a kormány a zsidótörvény értelmében az iparospályán is be akarja hozni a nyolcvan és husz százalékos arányszámot.

## Romániának nem lesz nagykövetsége Rómában.

A Rador felhivatalos távirati iroda szerint azok a hírek, amelyek arról tudtak, hogy Petrescu Comnen külügyminiszter Rómába utazik és a római román követtséget nagykövetség rangjára emelik, nem felelnek meg a valóságnak.

Ezeröttszáz külföldi oklevelet vizsgál-  
nak felül. A Goga-kormány alatt megje-  
lent rendelkezés, amely a diplomák reviz-  
ziójára vonatkozik, az ország területén kö-  
riülből ezeröttszáz orvost érdekel. A kül-  
földi egyetemeken végzett orvosok diplo-  
máj kerülnek sorra a felülvizsgálatnál és ezeknél újabb vizsgákat írtak elő. Temes-  
várotól és a megyében eddig egyetlen ér-  
dekelv orvos működési jogát nem vonták  
meg és vizsgára sem utasították senkit.

## Népszavazás Svájcban a náciellen.

Berni jelentések szerint a szociáldemokrata párt akciót indított abban az irányban, hogy tiltásuk meg az idegen nemzeti szocialista szerve-  
zetek működését. A szociáldemokra-  
ták eddig tizenötezer ember hozzájárulását nyerték meg a kezdeményezéshez. Valószínű, hogy Bale városában, amelyre az akció kiterjed, népszavazást rendelnek el ebben a kérdésben.

## Orvosok is szerepelnek a csernovicei zsarolási ügyben.

A csernovicei optások zsarolás ügyében újabb két letartóztatás történt. Ezúttal Kohn Károly dr. és Focsaneanu Lazar orvosokat vették őrizetbe, akikről megállapították, hogy ismerték az optások névsort és az ezen szereplőket kiszolgáltatták a zsaroló bünszövetkezetnek.

## Beiratások a temesvári Notre Dame iskolákban.

A temesvári gyárvarosi gimnázium minden osztályában a beiratások augusztus 25-31-ig eszközöltetnek, a felvételi vizsgálat a gimnázium I. osztályába szeptember 1-én, a javítóvizsgálatok szeptember 2-án lesznek. A leányliceumban: a beiratások szintén augusztus 25-31-ig lesznek; a javítóvizsgálatok a IV.-VII. osztályokban szeptember 1-én, az alsó osztályokban szeptember 2-án, felvételi vizsgálat az I. osztályba szeptember 3-án, az V. osztályba szeptember 4. és 7. közt lesz. A továbbképző tanfolyamba augusztus 25-31-ig lehet beiratkozni. Az elemi leányiskolában a beiratkozások szeptember 1-én kezdődnek. A beiratás mindig reggel 9-kor kezdődik.

## Víziműfa 1938. Az artísták család- törvényéről rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a Délibáb leg- újabb száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pom- pás illusztrált rádióműsorokat, egyfelvo- násos szindarabot, premierbeszámolót ta- lál az olvasó a népszerű színházi képes- lapban.

Csak a valódi Hírisan-Paszta (Hírisan-Ges Leipzig) biztos szer-  
ekcéma ellen. Egési sebek, min-  
dennemü bőrbántalmak, bőrviz-  
ketegység és égési érzés egy csá-  
pásra megszűnnek. Tubusok 44  
és 35 lei árban gyógyszerárakban  
és drogériákban.

## A fürdőkád halottai

Többen halnak meg fürdés közben a fürdőkádban mint vasuti szeren-  
esétlenségek alkalmával állapítja  
meg egy német statisztika. A meg-  
döbbentő ténynek két oka van. Egyik:  
a villamos áramütés. A víz és a ned-  
ves emberi test jó áramvezető. Ha te-  
hát a fürdőző megérint egy rosszul  
szigetelt vezetékkel, érintkezőt, vagy  
vilanylámpát, teste könnyen áram-  
körbe kerülhet és végzetes villamos  
ütést kaphat. A másik halál oka: a túl-  
ságos meleg fürdővíz. Ez különösen  
szívbetegségekre veszélyes. Ne ül-  
jünk túl sokáig meleg vízbe. 33 fokos  
vízhőmérséklet utig elég. Ez egész-  
séges emberre veszélytelen és igen  
kellemes.

## Százezer zsidót fogad be Török- ország.

Isztambuli jelentés szerint a török kormány tárgyalásokat folytat a különböző nemzetközi zsidó szerve-  
zetekkel. A török kormány hajlandó hozzájárulni százezer zsidó emigráns-  
nak az alexandrettei szandzsákban való letelepedéséhez.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaud-  
varral szemben a Park Nagyszállóban  
megtalálja a kényelmét. Leszállított  
árak E lap előfizetőinek 20 százalék en-  
redmény

## Új ideiglenes bizottságok a betegpénztárak élén

Az egészségügyi miniszterium szá-  
mos városban új ideiglenes bizottsá-  
gokat nevezett ki a betegsegélyző  
pénztárak élére. Temesvárott a be-  
teggsegélyző pénztár ideiglenes bizott-  
ságának tagjai a következők: a nagy-  
ipar képviselőiben Fratila Ion a mun-  
kaadók és Alexandru mérnök a mun-  
kavállalók, a kereskedelem kép-  
viselőiben Surlas Toma a munka-  
adók és Munteanu Vasile a munka-  
vállalók részéről, az ipar képviselőiben  
Gutu Simon szabómester a mun-  
kaadók és Bott István a munka-  
vállalók részéről. Az egészség-  
ügyi miniszterium új ideiglenes  
bizottságokat nevezett ki a lugosi és  
resicai betegsegélyző pénztárakhoz is.  
A lugosi betegsegélyző pénztár ideig-  
lenes bizottságának tagjai a követ-  
kezők: Cheveresan Victor, Iorga Ioan,  
Gall Dumitru, Popescu Gr. Jucu Va-  
sile és Astalas Alexandru. A resicai  
betegsegélyző pénztár ideiglenes bi-  
zottsága a következő: Vuciu Gh. dr.,  
Bernau Petre, Schmidt Károly, Zga-  
verdea Nicolae, Mogos Petru és  
Langhard János.

**PALACE-PENSIÓ**  
BUDAPEST VII. Károly király-ut 3/a. Telefon:  
1-416-10, 1-416-20. Központi fekvés. 50 szoba.  
Minden komfort. Francia és diétás konyha.  
Zobák ellátás nélkül is. Időszervi árak.

## Legújabb sport

### MAGYARORSZÁG LEGYŐZTE OLASZ- ORSZÁGOT A TENNISZ-KK-BAN

Tegnap a magyar olasz tenniszezők  
KK küzdelme során két mérkőzést bonyo-  
lítottak le, amelyeken Magyarország két  
győzelmet aratva már 3:1 arányban vezet  
és így biztosította győzelmét. Eredmé-  
nyek: Gábori, Asbóth Katalin, Vido 4:6,  
6:3, 6:4 6:0. Szigeti Dalos-Canepelle,  
Martinielli 2:6, 6:2, 6:3, 6:2.

— Az új debreceni református püspök. Debrecenben most választották meg a tiszántúli egyházkerület új református püspökét. A választás egyhangú volt, mert a leadott hétszázkilencvenkilenc szavazat mind Révész Imre dr. egyetemi tanárra esett. Az új debreceni református püspök beiktatása augusztus 31-én lesz.

— Temesvári és bánági tanárok nyugdíjazása. A temesvári és bánági középiskolai tanárok közül a következők vonulnak nyugalmába szeptember elsejével: Chirvase Gheorghe, Diaconovici Loga, Lintea Dionisie, Diaconovici Loga, Friedrich Andrei, német liceum, Mauritz Viktor németliceum, Pasula Nicolae német liceum, Hensel Alfréd német liceum, Temesvár. Theodor Iulian fiugimnázium Arad, Lindner József fiuiceum Arad, Colarov Moise, I. Vulcan gimnázium Arad, Noagea Gheorghe fiuiceum Karánsebes, Strizu T. lippai gimnázium, Fenesan Ilie orsovai gimnázium, Aurand Andrei fiuiceum Petroszény, Taposi Adrian vegyes gimnázium Nagyszentmiklós, Zihandu Oktávia leányliceum Arad, Baica Ana leánygimnázium Arad, Arioca Hermin leánygimnázium Arad, Cioflec Antonia Carmen Sylva liceum Temesvár, Marchovachi Josefina V. Babes liceum Temesvár és Boros Jenő keresk. isk. tanár Temesvár. A tanítóképző intézetek tanárai közül szeptember elsejével nyugalmába vonulnak Sandru Teodor, Tunea Traian és Tomici Nicolae, a karánsebesi tanítóképző tanárai.

## Bucuresti utcáin sétáltak a jilavai fegyház szökevényei

A volt lakásadótól menedéket és pénzt kértek

A jilavai fegyház két szökevényének, Cuda Romulusnak és Tökés Bélának, a két, rablóiylkosság miatt életfogytiglan elítélt rabnak

még nem jutott nyomára a rendőrség.

A nyomozás folyamán megállapították, hogy Cuda és Tökés nagy hidegvérrel hajtották végre szökési tervüket. Amikor a jilavai fegyházat sikerült elhagyniok, az erdők és kukoricások védelme alatt csaknem Bucuresti határáig lopóztak. Ezen az úton többet látták őket. Itt Cuda gépkocsira szállott és Bucurestibe utazott, ahol a General Ignatescu-utcában felkereste volt lakásadóját,

akitől menedéket és pénzt kért.

Miután kérését elutasították, tovább folytatta barangolását a főváros ut-

cáin és többen egy másik utcában is látták megfordulni.

Cuda ugyancsak Bucurestiben találkozott újra Tökés Bélával és innen együtt folytatták utjukat gépkocsin Erdély felé.

Huszonegy órája az egész bucaresti rendőrséget mozgósították a szökevények elfogatására. Eddig annyit sikerült megállapítani hogy a gépkocsit, amelyen a szökevények elmenekültek

egy sportruhás nő vezette.

Amikor Cuda és Tökés megszöktek, családtagjaikat Bucurestiben azonnal őrizetbe vették. Legújabb jelentések szerint Brassó közelében a nyomozók olyan nyomra bukkantak, hogy megállapíthatják a szökevények menekülésének utirányát.

— Az élelmiszerüzemek ellenőrzése.

Temesvár város vezetősége — mint annak idején megirtuk — új szabályrendeletet készített az élelmiszerek előállítására és árusítására szolgáló üzemek részére. Ez a szabályrendelet, amely figyelemmel volt az új egészségügyi törvény rendelkezéseire, ma lép életbe. A város felhívja az érdekelteket a szabályrendelet pontos és lelkiismeretes betartására, mert ellenkező esetben szigorú büntetéseknak teszik ki magukat.

— A sikkasztó pénztárost újból elítélték. A fővárosi törvényszék most foglalkozott Varveris Menelas volt pénzügyigazgatósági pénztáros ügyével, akít sikkasztás miatt egyizben már tíz évi fegyházra ítélték. Varveris ellen az volt a vád, hogy egy hatálytalanságra benyújtott nyugdíjkönyv segítségével havonta nagyobb összeget vett fej és többszáz ezer leiel megkárosította a kincstárt. A törvényszék bűnösnek mondtotta és két évi börtönrre ítélte. Ugyanakkor büntetésének összesítését kérte, amit a törvényszék azonban elutasított és így Varverisnek mindkét büntetését ki kell tölteni.

## Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irta Károty József

(Mindén jog, a fordítás joga is, fenntartva.)

5

— Kérdezze meg tőle, hallott-e valamit a hegyes szakállú fehér emberről?

— Széltől élénk taglejtésekkel kísérte mondanivalóját.

— Azt mondja, hallott valamit egy orosz emberről, de az már régen volt. Akkoriban beszéltek róla, de látni nem látta.

— Mondja meg neki őrmester, ha megnevezi az orosz, bántatlanul visszatérhet juhához.

A pásztortfiu egyideig gondolkodott, azután szóttagolva mondta:

— Ba-ba-csev.

Barker ismételte az orosz nevét, hogy el ne felejtse. Azután az őrmesterhez fordult:

— Vigyék a fickót. De legyen gondja rá, hogy utközben elnémuljon.

Bill mosolygott és ravaszul pislogott a fiura. A pásztor hirtelen Barker elé lépett és hibátlan angol-sággal megszólalt:

— Sahib, te megszegtéd a szavadat. Biztosítottad a szabadságomat, ha megnevezem az orosz. Biztam benned és megmondtam a nevét. Most pedig megparancsoltad ennek a katonának, hogy tegyen el láb alól. Megbiztam benned és rászédél. Ilyenek vagytok ti angol urak. Nekem most már úgy is mindegy. Nem is titkolózom többé. Nagyon is jól tudom, hol rejtőzködnék testvéreim.

— Ha elárulod, szabad vagy és pénz is kapsz.

— Tartsd meg a pénzedet, sahib. A testvéreimet el nem árulom. Óless meg, de testvéreim árulója nem leszek.

Barker intett, mire Bill megragadta nyakánál fogva a fiut és magával hurcolta.

Néhány perc múlva lövés dördült. Majd Bill viszatért és egykedvűen jelentette, hogy teljesítette a parancsot.

— Well, őrmester. A hullát az utra kell dobni.

— Már ott hever, kapitány.

— Hadd lássák a többiek.

A harmadik napon az őrzáratok jelentették, hogy az előttük húzódó sűrű erdőben gyanus mozgolódást

észleltek. Senkit sem láttak ugyan, de bizonyos, hogy az erdőben benszüllöttek tartózkodnak.

Barker félrevonult két tisztjével, hogy megtanácskozza a teendőket.

— Azt hiszem, hogy közel vagyunk a lázadó táborához-vélte Barker.

— A feltevés helyes — jegyezte meg Lincoln.

— Hacsak az őrzáratok nem tévedtek.

— A mi embereink nem tévednek — jelentette ki határozottan Blak főhadnagy. Azért észleltek, az úgy is van. Arra akár építeni is lehetne.

— Csak azt nem értem, miért nem támadnak? — aggódalmaskodott Barker. Miért nem nyugtalanítanak bennünket? Miért nem találunk egyetlen benszüllöttet sem utközben?

— Ismerni kell őket — magyarázta Black. — Nem szoktak kiállítani embereket kémlelődni, mert biztonságban érzik magukat. Ha nem csalódom, nem is sejtik, hogy mi ilyen közel vagyunk. Azt hiszik, hogy valamerrre messze csatangolunk és azután megunva a hiábavaló mázkálást, visszavonulunk. Csak erre várnak. Azután valamelyik völgykatonában hirtelen meglepnének. Volt már erre példa.

— Mi tehát a teendő? — kérdezte Barker.

— Amig világos van, el kell rejtőznünk. Nincs kizárva, hogy néhányan mégis kimerészkednek az erdőből és ha észrevesznek bennünket, bottal üthetjük a nyomukat. Ugy eltűnnek az erdő rejtett ösvényein, mintha csak a föld nyelné el őket.

Barker helyeslően bólintott. Black folytatta:

— Rejtékelyünkön be kell várnunk az estét. Csak a sötétben közelítjük meg az erdőt. De ennek is megvan a maga különös fortélyja. Hasoncsuszva kell közelednünk, a legcsekélyebb zaj nélkül, szinte némán, nehogy eláruljuk magunkat. A mi embereink ismerik ezt a módszert. Meg sem kell nekik magyarázni. Azt is tudják, hogy fegyvereiket csak akkor használhatják, ha elhangzik a sipjelzés.

— Tehát abban állapodunk meg — összegezte a haditanács eredményét Barker, — hogy a sötétség beálltával rajvonalba fejlődve, félkörben csuszva behatolunk az erdőbe.

Mindhárman a csapatjukhoz siettek. Kiadták a szükséges rendelkezéseket. A büntető expedíció csendesen meghúzódott rejtékelyén, a sűrű bokrokkal és magas fűvel benőtt völgykatonában. Az egész táj kihaltan látszott, mintha csendes temető lett volna.

Barker gondosan mérlegelte a helyzetet. Kénytelen volt megállapítani, hogy helyzetük egyáltalán nem nevezhető kedvezőnek. Mindenekelőtt fennfor-

gott az a veszedelmes eshetőség, hogy a lázadó szándékosan engedik közelíteni őket és azután rájuk támadnak. Az erdő is inkább a lázadóknak vez. Minden zegé-zugát ismerik és sokkal fürg mozognak jól leplezett rejtékelyeiken, mint az héz felszerelésű katonái a sűrűségben.

A közeli bizonytalanság tépte, marcangolta idegeit. Soha oly szorongó érzés nem kerítette mába, mint ezuttal. Pedig Flandriában sokkal delmesebb helyzetekbe is sodródott. A megkütről azonban nem lehetett letérni. Ha sikert akart éri, tovább kellett haladnia. Végül is megnyugod hiszen katonái vitézek és kitartóak, alaposan ismerik az ellenséget és fegyvereik elsőrangúak és azok.

Sötét árnyak lebegtek a sűrű erdő felett. Ereszkedő este megborzongatta a fákat. Titokban zugtak, mintha csak leplezni akarnák morajukat az erdő mélyében rejtőzöket.

Barkerék számára ütt a cselekvés órája. Lásd és zajtalanul kusztak a katonák az erdő felé az asz páráktól átnedvesedett síkamlás avaron. Mire tükoltak az erdőbe, megkezdődött a pokoli kinszedés. Tüskés bokrok és egymásba fonódott galyaresre sebeztek az arcukat és cafatokká tépték jukat. És mindezt emberfeletti önuralommal tűrték. Még csak káromkodással sem könnyítettek a kükön.

Legtöbbet a gépfegyverek szenvedték. A puskák nehéz aikatrészeit és a municiók ládák hátukra szíjazták. Így kellett előrekuzniok. Kinjulásra véresre marták az ajkukat. De uralkodtak magok és még csak nem is sóhajtottak.

Kisértetiesen zugtak aombok. Éjszakai madárröpködtek közöttük. Itt-ott felriadt álmából az apró vadja és átugráva a katonákon biztosabb lére menekült.

Barker úgy érezte, mintha a szive a torkában bogna. Halántékán doboltak az erek és egész teste kiverte a forró verejték. Az éjszaka csipős hideg nem is érezte. Belső forróság fűtötte és a bizonyosság utáni vágy perzelte.

A sűrű fatörzsek közül vörös fény szivárgott főkük. Meg kellett állniok, hogy megtudják, mit jelent a fény? Bill őrmester egymaga kusztott a fény irrába. Mindössze néhány percig volt távol az öreg tona, de Barker azt hitte, hogy az a néhány perc örökkévalóság. Végre Bill visszacsuszott a kapitányhoz és a füléhez hajolt:

— Örtüz. Néhány fegyveres benszüllött. Lejt, hogy az egész banda itt van. Nem tudtam pontosan kivenni. Az örtüz tisztzat én.

(Folyt. köv.)

HAMBURG-AMERIKA  
LINIE



Rendszeres hajójárat

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

különleges

adulást és sok örömet nyújtanak

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.



képviseleténél

Limizsoara 1., Str. Mercy 1

Telefon 36-66

Mozzi

MOZIK MÜSORA.

Csütörtök, augusztus 25.

Apollo: Öfelsége dalnoka (német film).

Capitol: Szerelmi álom (német film).

Scala: Franciaország 1789-ben (német film) és Véres pénz (angol film).

Rivoli: Rio Grande fantomja (film).

# Rádió

# SPORTSEMENYEK

## ÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 25.

6.30: Ritmikus torna, rádió, reggeli hangverseny, háztartási tanácsok. 13. Időjelzés, időjárás, hírek sport, vízállásjelentés. Déli hangverseny. Közben sport-grammofon. 14.15 Hírek, időjelzés, rádióhíradó. 14.30 Grammofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 20.15: Felolvasás. 20.15: Miklósi énekhangversenyének közvetítése. 20.40: Mandolínzene. 21.15: Hangverseny. 21.30: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 22.30: Hírek. 23: Vendéglő zene. Majd: Hírek és külföldre német és francia nyelvű. Utána: Közlemények. Budapest I. 7.45: Torna, utána lemez. Kónai díszszemle Magyarország színpadja tiszteletére. 11.40: Hírek. 12.15: Szórákoztató zene. 13.05: Gordonka. A rádió szalonzenekarának hangverseny. 17.15: Előételek, könnyű vacsora. 18: Előadás. 18.30: Jazz. Az egyszaru legendája. Előadás. A berlini Opera diszeldadása Magyar kormánya tiszteletére. 21.10: Hangverseny. 21.30: Hírek. 23.15: Hangverseny. 1.05: Hírek külföldről. Budapest II. 19: Cigányzenekar muzsikája. Előadás. 20.30: Lemezek. 21.35: Hangverseny. 22: Zenekari hangverseny. 19.15: Hangverseny. 20: Szórákoztató zene. 19.15: Hangverseny. 21.30: Szórákoztató zene. 23.15: Lemezek. 18.15: Szimfonikus hangverseny. 22.50: Szórákoztató zene. 21.10: Hangverseny. 23.20: Lemezek.

## PÉNTEK, AUGUSZTUS 26.

Budapesti. 6.30: Ritmikus torna, rádió, reggeli hangverseny, háztartási tanácsok. 13. Időjelzés, időjárás, hírek sport, vízállásjelentés. Déli hangverseny közvetítése. Közben sportgrammofon. 14.30: Grammofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Grammofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19.17: A Salome-zene. Hangversenyének közvetítése. 20: Hangversenyének közvetítése. 20.50: Hangverseny. 21.10: Verdi: Trubadur című operájának adása grammofonlemezen. Közben: hírek. Majd: Hírek külföldről németül és franciául. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Grammofonlemez. 11.20 és 11.45: Felolvasás. Országos Postászenekar. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Cigányzenekar. 15.35: Hírek. 17.15: Diákfalóra. 17.45: Hangverseny. 18: Előadás. 18.30: A rádió szalonzenekara. 19: Sportközlemények. B. Kerekes György washingtoni reménytelenül lelkész előadása. 20.20: Zongora. Hangképek dalokkal, zenével. 23: Jazz. Hangképek. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.35: Előadás. 20: Hárfa. Előadás. 21: Hírek. 21.25: Lemezek. 22: Hangverseny. 21.40: Opera. Szórákoztató zene. Budapest III. 19.50: Lemezek. 22: Hangverseny. 22.30: Szórákoztató zene. 20.55: Hangverseny. 23.15: Lemezek. Budapest IV. 19.10: Hangverseny. 22.10: és 23: Szórákoztató zene.

## A szabadságidőnek vége!

**Mindenkinek vágya egy kényelmes otthon.**

Plüss-szőnyegek, kókuszfutók, strapa-szőnyegek, linoleumok, függönyök, függöny-szövetek, átvétők, uti-és diák-gyapjutarak mindenkor nagy választékban a legolcsóbban beszerezhetőek

**„META”** függöny- és szőnyegházban

Temesvár IV., Bulev. Berthelot 10.

## Megszakítja a sportkapcsolatokat a román futballszövetség Olaszországgal ha az nem vonja vissza eddigi határozatát

A romániai sportköröket még mindig élénken foglalkoztatja a román és olasz szövetség közötti konfliktus, amelynek eddig az az eredménye, hogy

### Olaszország törölte nemzetközi programjából

az 1939 május 29-re kitűzött olasz-román labdarugó mérkőzést. A fővárosban olyan hírek is elterjedtek, hogy Olaszország megszakította a sportérintkezést a román szövetséggel, de ezt a hírt a római Stefani-ügynökség ismételtén cáfolja. A távirati iroda hangoztatja, hogy az olasz szövetség

### nem hozott ilyen határozatot.

Az olasz szövetséghez csupán a Genova csapatának panasza érkezett a Rapid elleni mérkőzésen történt álli-

tolagos incidensekkel kapcsolatban és a Genova panaszai készítették arra az olasz szövetséget, hogy a román-olasz mérkőzést

### egyelőre elhalassza.

A román szövetség ezzel kapcsolatban azzal a kérelemmel fordult az olasz szövetséghez, hogy küldjék el a Genova panaszának másolatát. A román szövetség csak

a kérelemre érkező válasz után határoz további magatartásáról. A román labdarugószövetség elnökehez közelálló egyik vezető kijelentette, hogy amennyiben az olasz szövetség nem másítja meg a román-olasz mérkőzés elhalasztására vonatkozó határozatát, akkor

### a román szövetség egy évre megszakítja

a sportkapcsolatokat Olaszországgal.

## TILTAKOZOTT A RIPENSIA A SZÖVETSEGNEL A VASÁRNAPI MÉRKŐZÉSEK EGYBEKAPCSOLÁSA ELLEN.

A Ripensia táviratot intézett a szövetséghez és tiltakozott a fővárosban vasárnapra kitűzött két bajnoki mérkőzés egybekapcsolása ellen. Lazar Cornel dr. a Ripensia elnöke kijelentette, hogy inkább két pontról mond le, semhogy egybekapcsolva játssza le a csapat a mérkőzést. Hangozatta azt is, hogy a bevételt a csapatok vonzerejével arányosan osszák fel.

## Uj rekordok a norvég atlétikai bajnoki versenyen

Oslóban bonyolították le a norvég atlétikai bajnoki versenyt, amelyek a száz méteres síkfutást Sjoewall nyerte meg 10.4 mp. új norvég rekordidővel. Az ezer méteres staféta versenyt az oslói Gimm csapata nyerte meg 1 p. 58.7 mp. idővel, ami új norvég rekord.

## ELUTASÍTOTTA A CAO ÉS UNIVERSITATEA FELÜLVIZSGÁLÁSI KÉRELMEIT

A nagyváradi CAO és a kolozsvári Universtiatea azzal a kérelemmel fordultak a nemzeti bajnokság bizottságához, hogy vizsgálják felül a CAO-Phoenix és az Universtiatea-Tricolor CFPV mérkőzések ügyében hozott döntést. A nemzeti bajnokság bizottsága legutóbbi ülésén foglalkozott a két egyesület kérelmével és azt elutasítva megerősítette az eddigi döntést. Így tehát a Phoenix és a Tricolor CFPV csapatai véglegesen a A-ligában maradtak.

## A vasárnapi B-ligamérkőzések játévezetői

A vasárnapi B-ligamérkőzéseket a következő bírók vezetik: CAMT—Vultur játévezetője Husztig Ferenc, Craiovan—CFR játévezetője Căciuc L., CAO—Jiul bírója Bogdan Andrei, Unirea M. V.—Rovine Grivita játévezetője Milca Tr. Minerul—Soimii játévezetője Pálffy Lajos.

# = KÖZGAZDASÁG =

## A megyében megszűnő 375 italmérési engedélynek a felét adták ki eddig árlejtés utján

A közvetett adók pénzügyigazgatóságának helyiségei előtt naponta kisebb-nagyobb csoportok gyülekeznek. Most folyik ugyanis a falusi italmérési engedélyek bérbeadása. Már ismertették azokat a feltételeket, amelyek mellett a falusi közsmai jog bérletére pályázni lehet. Arról van szó, hogy az 1932. év előtt kiadott italmérési engedélyk elvesztik hatályukat, az új italmérési engedélyeket pedig nyilvános árlejtés utján adják ki.

### Összesen háromszázhetvenöt új italmérési engedélyt adnak ki Temesmegyében

A nyilvános árlejtéseket augusztus 11-én kezdték meg és az árlejtésnél az igénylőkön és a pénzügyigazgatóság közegein kívül jelen vannak rendsze-

rint a község bírája és jegyzője is. A zárt borítékban beadott ajánlatokat felbontják, átvizsgálják és a legtöbbet ígérőnek adják ki az italmérési engedélyt. Az odaítélés ellen a pénzügyigazgatósághoz lehet tíz napon belül felekezni. Eddig a háromszázhetvenöt megszűnő italmérési engedélynek körülbelül felét adták ki.

### Ma van az utolsó árlejtési nap, az italmérési engedélyk másik felének árlejtése október elsején kezdődik.

A pénzügyigazgatósághoz érkezett miniszteri leirat értelmében a bevont háromszázhetvenöt italmérési engedély érvénye október elsején szűnik meg. Megszűnnek az 1932. év előtti évekből származó, termelőknek,

kereskedőknek kiadott összes engedélyk, mert a jövőben a falvakban csupán korsmaengedélyk lesznek. A termelők és vegyeskereskedők készleteiket október elsejéig értékesíthetik. Kivételet egyedül azon községek képeznek, ahol járásbíró, vagy főszolgabíró van, mert ezekben étermek is kaphatnak italmérési engedélyt.

**Devizaárfolyamok.** A cseh korona árfolyama 4.86—4.87. A kompenzációk árfolyamai angol fontra átszámítva a következők: Bármely áru bármely országból 920—935. angliai behozatalra jogosító kompenzáció 855—865, gyarmati kompenzáció 915—930, francia, belga és holland kompenzáció 910—920. A Csehszlovákiába kivitt gyümölcs után cseh koronánként 25—30 bani felárat fizetnek.

**A szüreti kilátások.** A két nap óta tartó hűvös, esős időjárás rendkívül kedvezőtlen a szőlők érése szempontjából. Amennyiben ez az időjárás tovább tart, az eddigi kedvező bormérésre való kilátások erősen csökkennek.

**Bucurestiben megmarad a vendéglők osztályozása.** Bucuresti polgármesteri hivatala az éttermetek és vendéglők három osztályba sorozta. A másodosztályú vendéglők árai husz százalékkal olcsóbbak, mint az első osztályba sorozott vendéglőké, míg a harmadik és a második osztály között tízenként százalékos árkülönbség van. Ezen rendelkezés ellen az érdekelt felebbezést jelentettek be, melyet a nemzetgazdasági miniszterium most elutasított.

**Emelkednek a fonalárak.** Megfelelő devizakövetelések hiánya arra indította a külkereskedelmet irányító igazgatóságot, hogy behozatali megszorításokat léptessen életbe. Mifután már az elmúlt második negyedévben is a kiadott behozatali engedélyk aránylag szűk keretk között mozogtak, a textilgyárak nyersanyag készletei erősen mecsappantak. Ezen körülmény következményeképpen ugy a gyapju, mint a gyapfonal ára belső viszonylatban emelkedett és egyes fajtáknál elérte a tíz százalékot.

**Mexikó már eladja a kisajátított petróleumot.** Mexikó, amely néhány hónap előtt az állam részére kisajátította a külföldiek kezében volt petróleumtelepeket, erősen berendezkedik a petróleum értékesítésére és szállítására. A mexikói kormány erre a célra a közelmúltban öt ciszternahajót vásárolt Olaszországtól.

A tengeri és zab üzlete megélénkült. A tengeri és zab, valamint takarmányára iránt megélénkült a kereslet, de a buza iránzata lamyha. A piac árai a következők: buza 400, tengeri 335, zab 440, új lenese 450—500, takarmányára 340, tavaszi árpa 350, korpa 270, bászági repce 530, káposzta repce 600, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkülönkint.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** Egyiptomi font 696.90—707.94, holland forint 75.83—76.93, drachma 0.99, 1.05—1.07, német márka 33—39, belgas 23.53—23.87, pengő 25, 26.50—27, török font 82—83, angol font 679.65—690.69, pezeta — — 19.32, olasz lira 7.172, norvég korona 34.22—34.91, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, palesztinai font 680.34—691.38, svájci frank 31.88—32.36, dinár 2.89—3.05, dollár 139.03—145.24. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 33 százalékos devizafelár.

**Déli Hirlap**  
automata telefonszáma: 28-10

## A községek által megállapítható maximális adók és illetékek

Az új közigazgatási törvényhez mellékelt táblázat tartalmazza azokat a maximális községi adókat, amelyeket a községek, illetőleg városok megállapíthatnak. Ezek a községi adók, illetőleg illetékek, amelyek a kereskedelmi és iparvállalatokat érdeklik, a következők:

Telepado 10 százalék.  
Telakadó városokban és törvényhatóság városokban 10 százalék. (ha közművel nem ellátva a külváros, úgy ilyen illeték nem vehető ki).

Általában a bérlek községi illetéke 5 százalék.

Olyan cégtábla, amely megjelöli a vállalatot, vagy a foglalkozást, valamint a vállalkozó nevét, a következő községi adó alá esik: 20.000 lej lakbérértéig 100 lej, 20.001-50.000 lej lakbérértéig 200 lej, 50.000-100.000 lej lakbérértéig 500 lej, 100.001-200.000 lej lak-

bérértéig 800 lej, 200.001-500.000 lej lakbérértéig 1000 lej, ezen felül 2000 lej. A szabadfoglalkozásuk cégtáblaadója 300 lej évente.

Ha idegen cégeket a cégtáblákon román nyelvre fordítanak, ugyanazon méretű és jellegű betűkkel, az illetékek ugyanazok, mint a fentiek. Az idegen nyelven, vagy idegen jellegű betűkkel irt cégtábla adója a fentieknek nyolcszorososa.

Szolgák, illetőleg szolgáltatók után évente személyenként 180 lej a községi adó.

Teherautók után naponta 10 lej fizetendő.

Városközi forgalomban árut szállító teherautó után 300 lej havonta a községi adó.

Ipari, vagy kereskedelmi célokat szolgáló lövontású szekér minden ló után 100 lej évente.

A városokba, vasúton, teherautóval, vagy bármely szállító eszközzel be- szállított áru után 0,2 százalékos érték-

adó fizetendő. A városok a CFR-rel és a postával külön megegyezőst köthetnek ennek az értékilletéknek behajtására. A tranzitárak nem esnek ilyen illeték alá. A belföldi áruknál az illeték a számla érték szerint fizetendő. Az importált vagy ekszportált áruknál a középérték-táblázat szerint állapítandó meg a két-ezrelékes adó.

Azok a városok, amelyeknek területén petróleumfinomítók működnek, a következő községi illetékeket állapíthatják meg belföldi fogyasztásra kerülő termékek után: pakura 0,03 lej, motorolaj 0,05 lej, nyersolaj 0,06 lej, petróleum 0,07 lej, benzín 0,12 lej, gázolaj 0,13 lej, egyéb olajok 0,15 lej kg-ként, Ekszporttermékeknek az illetékek a következők: pakura 0,01 lej, benzín és petróleum 0,02 lej, olaj és motorolaj 0,03 lej kg-ként. Ezzel szemben az ilyen termékek mentesek a 0,2 százalékos értékilleték alól.

Marhaeladási illeték 40 lej, juh, kecske 5 lej, borjú 10 lej, disznó 20 lej darabonként.

A városba beszállított, minden gramm levágott hus után 2 lej, szarvas után 2 lej, hentesárk után 3 lej kg-ként az illeték.

Az építkezési engedélyekkel kapcsolatos illetékek 50 lej és 8000 lej között vannak.

Lakhatási engedélyek kiadásával kapcsolatos kiszállási illetékek 4-terjednek négyzetméterenként, építési engedélyek 5 lej méterenként.

Szeméthyordási, utatisztítási díj a központban 15 méter fronton méterenként, a város közepén, nem a központban levő helyen terig 15 lej méterenként, külvárosban 20 méterig 10 lej méterenként. A tőleg 20 méteren felül levő frontok mentesek.

A tűzoltódíj háztulajdonosok, ezrelék, lakóknak egy ezrelék a lakás után. A biztosító intézetek 10 lej illetéket tartoznak fizetni a tűzoltó díjak után, amely azonban kiadja a biztosító intézetek terhet képezi.

# 1 leies hirdetés

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Carjan 8 - Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. - Harmadik kerület Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület Marsch- Piața Küttl - Nógrády-trafik, Tivoli mellett - Olariu-trafik Piața Dragulina 6 - Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 - Göczy-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

## Alkalmazás

Szobaleány

Jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2299)

## Gyönyörű

szarvas - agancsok, öz-gyűjtemény jutányos áron eladó. Strada 3 August 27. Első udvar, jobbra.

## Állást keres

Anyahelyettesi házzvezetőnői

állást keres komoly, korrekt, intelligens özevgy, aki a háztartás minden ágában nagy jártassággal bír. Megkereséseket: „Hüség, szorgalmas” jelzőre kér. (2352)

## FUTBALL

szám	1	2	3	4	5
ára	78	94	126	140	190
belső	39	42	46	49	52

## Kerékpárok (bicikli)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Ideal, melyen leszállított áruk, kényelmes részletfizetések. - Viszonteladónak magas árengedmény.

## J. Barbier

Jimbolia

## Lakás

Napos ötszobás

lakás az első emeleten, négy szobába külön bejárat az előszobából, orvos, ügyvéd, vagy pensió részére nagyon alkalmas. Napos háromszobás lakás a második emeleten november-1-re kiadó. E. K. Thomas I., Str. I. G. Duca 8. (2259)

## Butorozott szoba

elegáns, esetleg házaspárnak, teljes ellátással is, kiadó. IV., Strada Mircea Voda 3. (2320)

## Kiadó

udvari, butorozott szoba (esetleg butor nélkül) I. kerület, Strada Eugen de Savoya 22. szám. (2600)

## Butorozott szoba

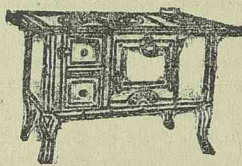
folyóvízzel és fürdőszobahasználattal a harmadik kerületi villanegyedben augusztus 15-től kiadó. Cim a kiadóban. (1989)

A Banca Timișoarei épületében modern

## 4 és 3 szobás lakás

és egy üzlethelyiség azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timișoarei házközvetőségénél

## Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben.

Allandó raktár zománcozott és fekete tűzhelyekben.

## Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV., Bulvardul Carol 40.

## Adás-vétel

Nagyobb mennyiségű

magvaváló szilvát anaspet, kompótnak, később iznek ajánlok eladásra. Gh. David, gyümölcsös kertjéből Obreja jud. Severin. (2351)

## 1938 ÉVI ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

Kezdeté: augusztus 28

Felvilágosítást ad

LEIPZIGER MESSAMI

LEIPZIG (Deutschland)

vagy

Angerbauer Jenő tb. képviselő, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70.



60% menetdíj- kedvezmény

Az összes német vasutvonalakon

## Băile Lipova

végi kirándulásra is legalkalmasabb. Szombat hajnalától hétfő estig vonaton az odafelé használt jeggyel ingyen lehet visszautazni.



Katonazene!

## SZIV

es vérkeringési zavaroknál, vérnyomással, köszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb. rheumánál, ideggyengeségnél, neurasteniánál, valamint női betegségeknél) gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.

Pausálkúra 15 napra 2200 és 2700 lej.

Prospektus szétküldése díjtalan

## Gazeta

Restauranților si Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások

TIMIȘOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

## Különte

Fehérneműjavítást

házban és házon kívül is olcsón vállaljuk. I., Str. Gheorghe Lazar 3.

Pénzestárs

kerestetik jó helyen lévő divatüzlet Ajánlatokat „Társ 200” a kiadóban.



## HITELES FORDÍTÁSOK

román magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvekre továbbá mindennemű iratok (kivételül levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsó, gyorsan és pontosan vállal: elsőrendű munkaelektől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Brănești és Timișoara városok volt fordítója. Timișoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-lejkrémet, liliom-lejzsappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu